



Mesa Elevadora Hidráulica
Hydraulic Lift Table
SPTD1000 PRO
Manual de Operación, Mantenimiento y
Partes
Operation, Maintenance & Parts
Manual



ES: Este manual contiene instrucciones técnicas en español e inglés para garantizar el uso seguro y eficiente del equipo conforme a normativas del mercado norteamericano.

EN: This manual contains technical instructions in Spanish and English to ensure safe and efficient operation in compliance with North American market regulations.

PTD1000PR00M-2026-A

I. PARÁMETROS TÉCNICOS PRINCIPALES / MAIN TECHNICAL PARAMETERS	3
II. ÁMBITOS DE APLICACIÓN	3
III. CONDICIONES DE OPERACIÓN / OPERATION CONDITION	3
IV. NOTAS (ADVERTENCIA) / NOTES (WARNING)	3
V. MÉTODOS DE OPERACIÓN / OPERATION METHODS	5
VI. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN / MAINTENANCE AND UPKEEP	5
VII. MÉTODO DE MONTAJE / ASSEMBLY METHOD	6
VIII. NOMBRE DE LAS PIEZAS / PART NAMES	7
VII. LISTA DE PIEZAS / PARTS LIST	7



AVISO / WARNING

Para reducir el riesgo de lesiones, todos los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender estas instrucciones antes de operar, cambiar accesorios o realizar mantenimiento en equipos eléctricos. Estas instrucciones no abarcan todas las situaciones posibles. Toda persona que utilice mantenga o trabaje cerca de este equipo debe tener cuidado.

To reduce the risk of injury, all operators and maintenance personnel must read and understand these instructions before operating, changing accessories, or performing maintenance on power equipment. These instructions do not cover all possible situations. Anyone who uses, maintains, or works near this equipment must exercise caution.

REGLAS PARA UNA OPERACIÓN SEGURA / RULES FOR SAFE OPERATION



ADVERTENCIA / WARNING

No seguir las instrucciones de este manual puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Este equipo debe ser operado únicamente por personal capacitado y calificado. Este equipo es exclusivamente para uso industrial. Las siguientes pautas de seguridad siempre deben tenerse en cuenta al operar estos cortadores de concreto.

Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or even death. This equipment must be operated only by trained and qualified personnel. This equipment is intended exclusively for industrial use.

The following safety guidelines must always be observed when operating these concrete cutters.

1- PARÁMETROS TÉCNICOS PRINCIPALES / MAIN TECHNICAL PARAMETERS

		PT1000A
Capacity	kg	1000
Max. lift height	mm	1000
Min. height of table	mm	415
Table size	mm	1016x510
Handle height	mm	990
Wheel diameter	mm	150
Service weight	Kg	114

2- ÁMBITO DE APLICACIÓN / SCOPE OF APPLICATION

La serie PT de mesas elevadoras es una herramienta de transporte de alta elevación que es aplicable para transporte de corta distancia, así como para elevación y descenso de mercancías. Además, también puede utilizarse como instalaciones de estación para talleres.
PT series table lift truck is a kind of high-lift transportation tool which is applicable for short-distance transportation as well as goods lifting and lowering. Besides, it can also be used as station facilities for workshop.

3- CONDICIONES DE OPERACIÓN / OPERATION CONDITION

- 1- La mesa elevadora debe operarse sobre suelo sólido y plano
Lift table should be operated on solid and flat ground;
- 2- Temperatura de operación: -20-40°C-20-40°C
Operation temperature: -20-40°C-20-40°C

4- NOTAS (ADVERTENCIA)/ NOTES (WARNING)

- 1- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de la operación y conozca el rendimiento y los requisitos de operación de la mesa elevadora. La mesa elevadora hidráulica no puede ser utilizada a menos que esté autorizada.
Read the instruction carefully before operation and get to know the performance and operation requirements of the lift table. And the hydraulic lift table can't be used unless it is authorized.
- 2- No sobrecargue la mesa elevadora hidráulica y opere dentro de la carga nominal. La sobrecarga causará daños a la mesa elevadora hidráulica y al cuerpo humano.
Do not overload the hydraulic lift table and operate it within the rated load. Overloading will cause damage to the hydraulic lift table and human body.
- 3- Está prohibido que los operadores se paren o se sienten sobre la mesa para trabajar.
It is forbidden for operators to stand or sit on the table to work.
- 4- No ponga las manos o los pies debajo de la mesa en descenso.
Don't put the hands or feet under the lowering table.

- 5- Por favor, frene el carro al cargar mercancías para evitar que se mueva.
Please brake the truck when loading goods to prevent it from moving.
- 6- La carga descentrada está prohibida al cargar mercancías, y la mercancía debe distribuirse uniformemente sobre toda la mesa. / *Off-set loading is forbidden when loading goods, and the goods should be distributed uniformly on the whole table.*
- 7- No se permite cargar mercancías sueltas o inestables. / *Loose or unstable goods are not permitted to be loaded.*
- 8- No coloque mercancías sobre la mesa de trabajo durante mucho tiempo. / *Don't put goods on working table for a long time.*
- 9- El carro no puede moverse cuando las mercancías están siendo elevadas.
The truck can't be moved when goods are being lifted.
- 10- El carro solo puede moverse sobre suelo plano y duro; está prohibido su uso en suelo inclinado o irregular. / *The truck can only be moved on flat and hard ground, it is forbidden to be used on sloping ground or rugged ground.*
- 11- Al colocar mercancías sobre la mesa que ha sido elevada, el peso de las mercancías debe estar dentro de la carga nominal, y las mercancías deben cargarse suavemente. (La válvula de seguridad solo funciona durante el proceso de elevación; si el carro ha sido elevado y luego se colocan mercancías con sobrepeso, la válvula de seguridad no puede funcionar. De esta manera, el carro puede dañarse.)
When putting goods on table which has been hoisted, the weight of goods should be within rated load, and the goods should be loaded lightly. (Safety valve only works in hoisting process, if the truck has been hoisted, and then put overweight goods on it, the safety valve can't work. In this way, the truck may be damaged.)
- 12- Al cargar y descargar mercancías sobre la mesa elevada, no arrastre las mercancías en dirección transversal, lo que... / *When loading and unloading goods on hoisted table, don't drag goods in cross direction, which...*
- 13- Al mantener y reparar el carro, se debe utilizar una barra de soporte para sostener el brazo de la horquilla con el fin de evitar que la mesa caiga (no debe haber mercancías sobre la mesa), y garantizar la seguridad en el mantenimiento y la reparación. / *When maintaining and repairing truck, stand bar should be used to support fork arm in order to prevent table from falling (there should be no goods on table), and guarantee the safety in maintenance and repairing.*
- 14- Por favor, opere estrictamente de acuerdo con las "notas (advertencia)", de lo contrario causará daños al carro y al cuerpo humano. / *Please operate strictly according to "notes (warning)", otherwise it will bring damage to truck and human body.*

5- MÉTODOS DE OPERACIÓN / OPERATION METHODS

- 1- Por favor, pise la palanca de pie varias veces para elevar la mesa de trabajo. / *Please step on the foot lever for several times to raise the working table.*
- 2- Por favor, levante la perilla del mango hacia arriba lentamente, y abra la válvula unidireccional para hacer descender la mesa de trabajo lentamente. / *Please lift the handle knob upward slowly, and open the one-way valve to make the working table descend slowly.*
- 3- Por favor, desbloquee el freno antes de mover el carro. / *Please make the brake open before moving the truck.*

6- MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN / MAINTENANCE AND UPKEEP

Es muy importante realizar el mantenimiento y la conservación necesarios para prolongar la vida útil y la seguridad de la mesa elevadora. Por favor, revise la mesa elevadora antes de la operación según los siguientes elementos: / *It is very important to conduct necessary maintenance and upkeep so as to prolong the service life and safety of the lift table. Please check the lift table before operation according to the following items:*

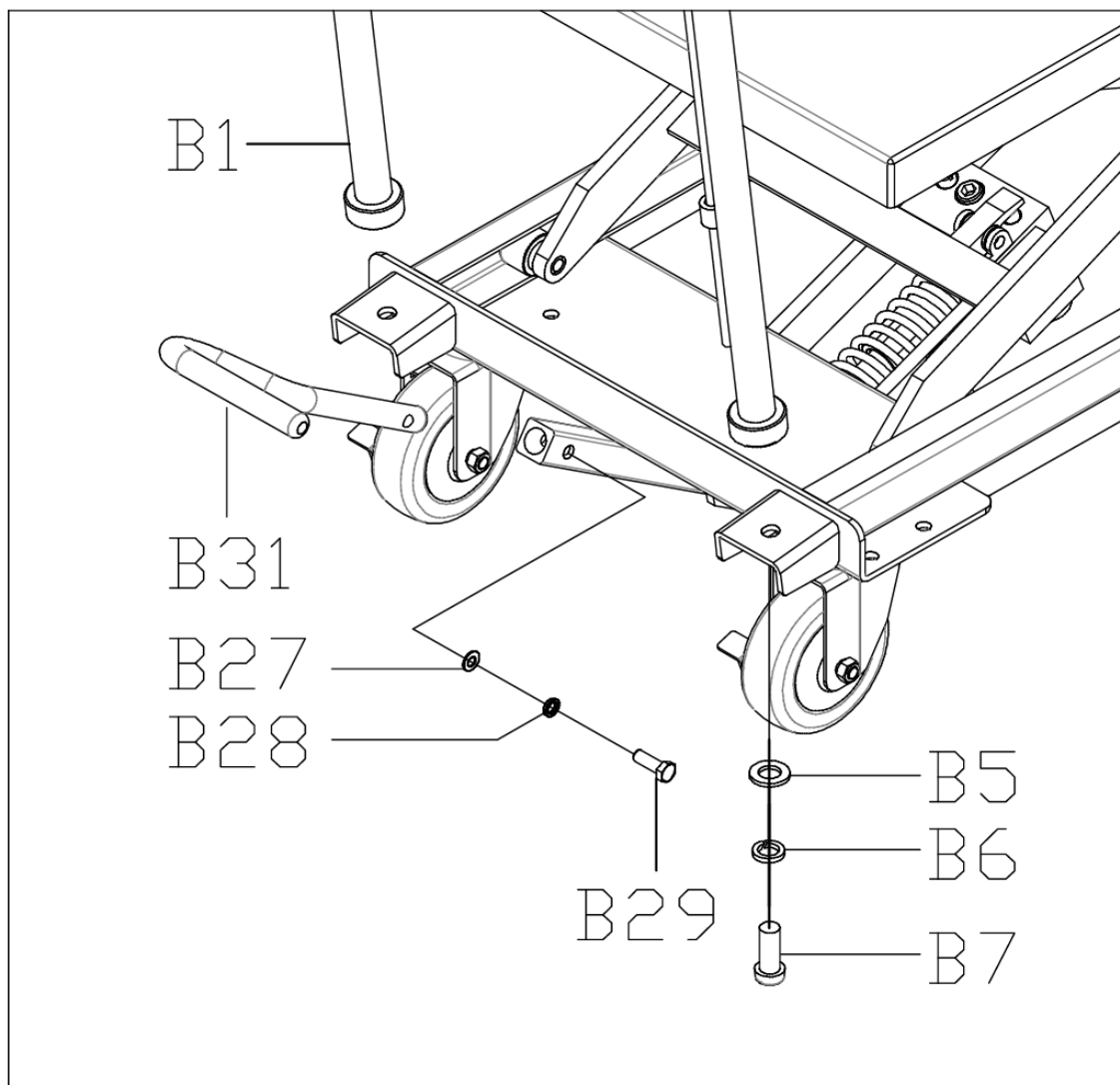
- 1- Si hay alguna distorsión o doblez en varias posiciones de la mesa elevadora. / *Whether there is any distortion and bending of various positions of the lift table.*
- 2- Por favor, revise el freno del carro y la condición de desgaste de las ruedas. / *Please check the brake of the truck and the wearing condition of the wheels.*
- 3- Revise las fugas de aceite en el sistema hidráulico. / *Check oil leakage in the hydraulic system.*
- 4- Por favor, añada o rellene lubricante en cada superficie de fricción antes de la operación diaria. / *Please add or fill lubricant to each friction surface before daily operation.*
- 5- Si hay alguna falla, la mesa elevadora debe repararse de inmediato, luego puede volver a ponerse en uso. / *If there is any failure, the lift table should be repaired at once, then it can be put into use again.*
- 6- Cambie el aceite hidráulico cada doce meses, elija el siguiente aceite hidráulico o uno de marca similar según las condiciones climáticas de diferentes áreas: / *Change the hydraulic oil every twelve months, choose the following or close brand hydraulic oil according to the climate conditions of different areas:*
 - a) YBN32 es adecuado bajo temperatura ambiente de -10~+40°C-10~+40°C
YBN32 is adaptive under the environment temperature of -10~+40°C-10~+40°C
 - b) YCN32 es adecuado bajo temperatura ambiente de -20~+40°C-20~+40°C
YCN32 is adaptive under the environment temperature of -20~+40°C-20~+40°C

7- MÉTODO DE MONTAJE / ASSEMBLY METHOD:

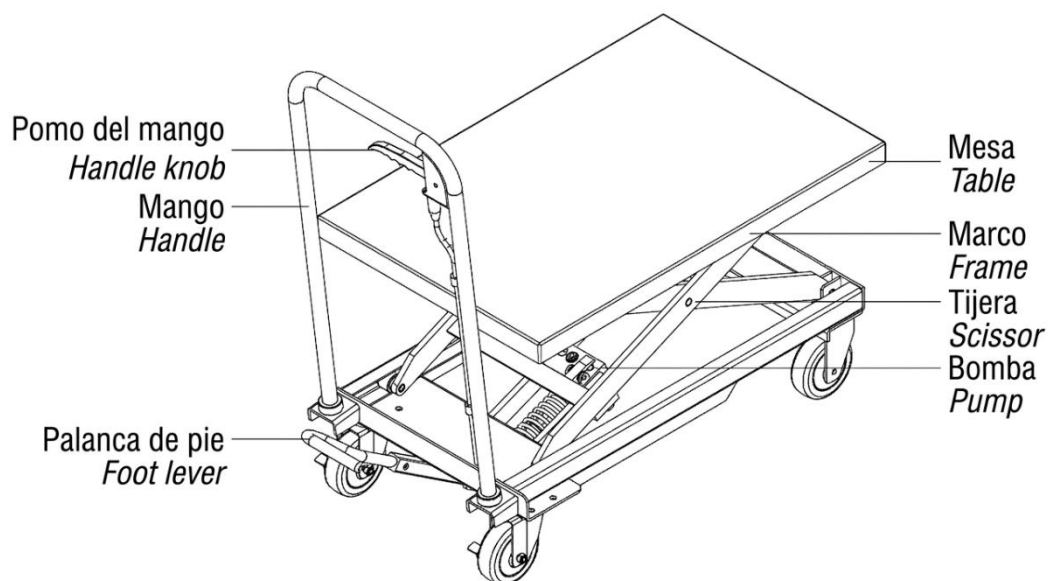
El mango y la palanca de pie están desmontados cuando salen de fábrica; pueden ser fijados por los usuarios al usarlos. Los métodos de montaje son los siguientes: / *The handle and foot lever are dismantled when ex-factory, they might be fixed together by the users when using. The assembly methods are as follows:*

Método de instalación del mango: como se muestra en el siguiente dibujo, fije el mango (B1) en el orificio de montaje del cuerpo del carro (A) con el perno (B7), la arandela de resorte (B6), la arandela plana (B5), luego atornille el perno (B7) con una llave. / *Handle installation method: as shown following drawing, fix the handle (B1) to mounting hole of the truck body (A) with bolt (B7), spring washer (B6), flat washer (B5), then screw down the bolt (B7) with wrench.*

Montaje de la palanca de pie: inserte la palanca de pie (B31) en el orificio, coloque el tornillo (B29) y la arandela plana (B27), la arandela de resorte (B28), luego atornille el tornillo (B29) con una llave. / *Foot lever mounting: insert the foot lever (B31) into the hole, put in the screw (B29) and the plain washer (B27), the spring washer (B28), then screw down the screw (B29) with wrench.*

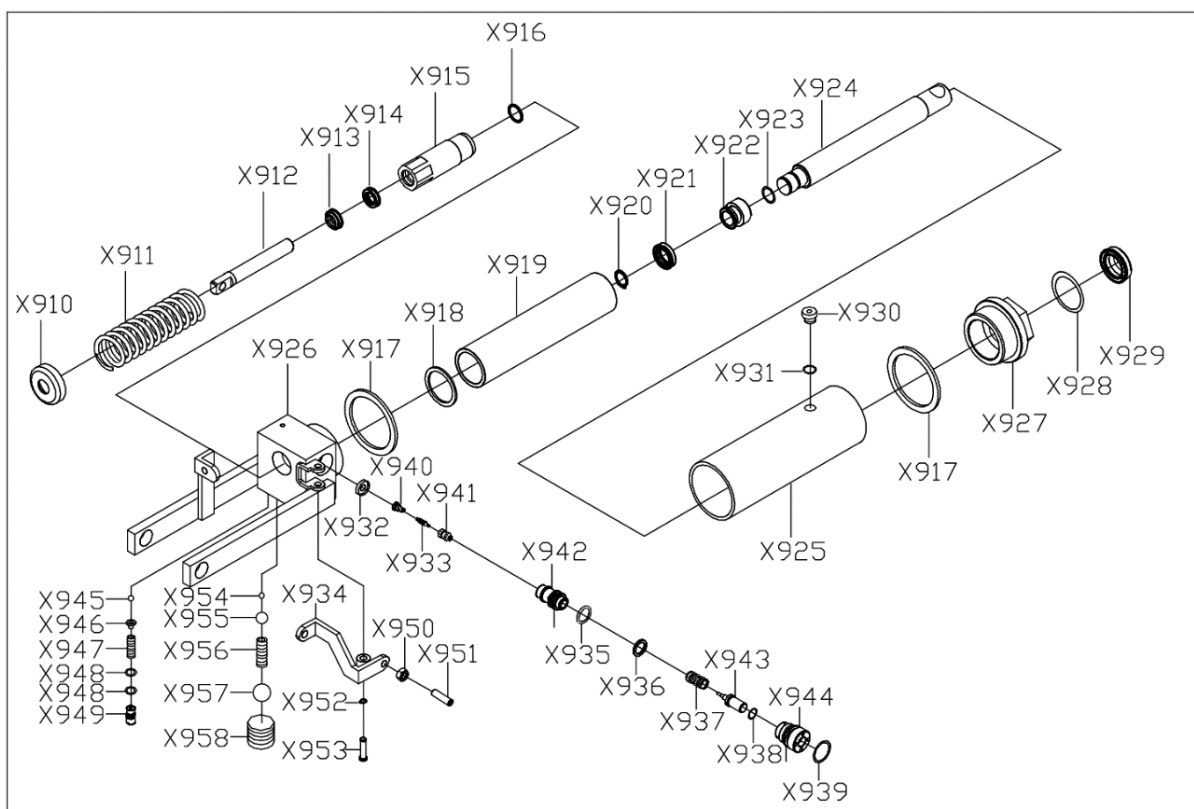


8- NOMBRE DE LAS PIEZAS / NAME OF PARTS



9- LISTA DE PIEZAS / PARTS LIST

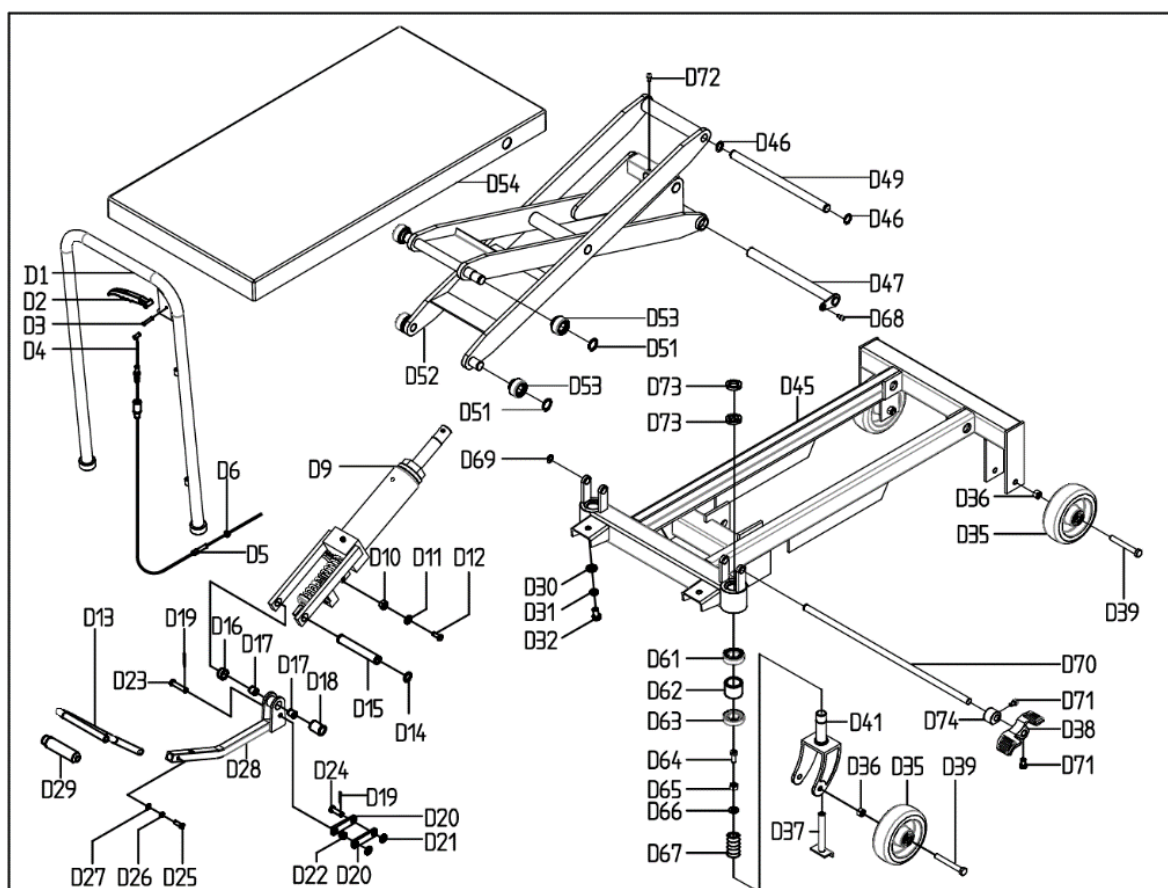
Cátalogo de respuestas para bombas (PT1000A)
 Pump spare parts catalogue (PT1000A)



Código/Code	N°	Componente/Component	Qty.
SQPT10X910	X910	Tapa para resorte / Cover for spring	1
SQPT10X911	X911	Resorte / Spring	1
SQPT10X912	X912	Núcleo de bomba / Pump core	1
SQPT10X913	X913	Anillo antipolvo / Dust ring	1
SQPT10X914	X914	Anillo de sellado / Seal ring	1
SQPT10X915	X915	Cilindro de bomba / Pump cylinder	1
SQPT10X916	X916	Arandela / Washer	1
SQPT10X917	X917	Arandela de nailon grande / Big Nylon washer	2
SQPT10X918	X918	Arandela de nailon pequeña / Small Nylon washer	1
SQPT10X919	X919	Cilindro / Cylinder	1
SQPT10X920	X920	Anillo de retención para eje / Retaining ring for axle	1
SQPT10X921	X921	Anillo de sellado / Seal ring	1
SQPT10X922	X922	Pistón / Piston	1
SQPT10X923	X923	O-ring / O-Ring	1
SQPT10X924	X924	Vástago de pistón / Piston rod	1
SQPT10X925	X925	Cuerpo / Housing	1
SQPT10X926	X926	Base / Base	1
SQPT10X927	X927	Tapa de cilindro / Cylinder cap	1
SQPT10X928	X928	O-ring / O-ring	1
SQPT10X929	X929	Anillo antipolvo / Dust ring	1
SQPT10X930	X930	Tornillo / Screw	1
SQPT10X931	X931	O-ring / O-ring	1
SQPT10X932	X932	Tapa de válvula / Valve cover	1
SQPT10X933	X933	Válvula / Valve	1
SQPT10X934	X934	Placa de palanca / Lever plate	1
SQPT10X935	X935	O-ring / O-ring	1
SQPT10X936	X936	Arandela / Washer	1
SQPT10X937	X937	Resorte / Spring	1
SQPT10X938	X938	O-ring/ O-ring	1
SQPT10X939	X939	O-ring / O-ring	1
SQPT10X940	X940	Resorte / Spring	1
SQPT10X941	X941	Válvula / Valve	1
SQPT10X942	X942	Válvula / Valve	1
SQPT10X943	X943	Pasador de golpe / Strike pin	1
SQPT10X944	X944	Base del pasador de golpe / Strike pin base	1
SQPT10X945	X945	Bola / Ball	1
SQPT10X946	X946	Base de resorte / Spring base	1
SQPT10X947	X947	Resorte / Spring	1

SQPT10X948	X948	O-ring / O-ring	1
SQPT10X949	X949	Tornillo / Screw	1
SQPT10X950	X950	Tuerca / Nut	1
SQPT10X951	X951	Perno / Bolt	1
SQPT10X952	X952	Anillo de retención para eje / Retaining ring for axle	1
SQPT10X953	X953	Pasador / Pin	1
SQPT10X954	X954	Bola / Ball	1
SQPT10X955	X955	Bola / Ball	1
SQPT10X956	X956	Resorte / Spring	1
SQPT10X957	X957	Bola / Ball	1
SQPT10X958	X958	Perno / Bolt	1

Cátalo go de respuestas para bombas (PT1000A)
Spare parts catalogue (PT1000A)



Código/Code	Nº	Nombre / Name	Qty.
SQPT10D1	D1	Mango / Handle	1
SQPT10D2	D2	Perilla del mango / Handle knob	1
SQPT10D3	D3	Pasador elástico / Spring pin	1
SQPT10D4	D4	Cable de freno / Brake Line	1
SQPT10D5	D5	Tornillo / Screw	2
SQPT10D6	D6	Tuerca / Nut	2

SQPT10D9	D9	Bomba / Pump	1
SQPT10D10	D10	Tuerca / Nut	1
SQPT10D11	D11	Arandela / Washer	1
SQPT10D12	D12	Tornillo de abrazadera / Clamp screw	1
SQPT10D13	D13	Palanca de pie / Foot lever	1
SQPT10D14	D14	Anillo de retención para eje / Retaining ring for axle	2
SQPT10D15	D15	Eje / Shaft	1
SQPT10D16	D16	Buje espaciador corto / Short spacer bush	1
SQPT10D17	D17	Buje / Bush	2
SQPT10D18	D18	Buje espaciador largo / Long spacer bush	1
SQPT10D19	D19	Chaveta / Cotter	2
SQPT10D20	D20	Eslabón / Link	2
SQPT10D21	D21	Arandela / Washer	2
SQPT10D22	D22	Buje espaciador / Spacer bush	1
SQPT10D23	D23	Pasador / pin	1
SQPT10D24	D24	Pasador / Pin	1
SQPT10D25	D25	Tornillo / Screw	1
SQPT10D26	D26	Arandela de resorte / Spring washer	1
SQPT10D27	D27	Arandela / Washer	1
SQPT10D28	D28	Varilla de conexión / Connecting rod	1
SQPT10D29	D29	Tubo de goma / Rubber tube	1
SQPT10D30	D30	Arandela / Washer	2
SQPT10D31	D31	Arandela de resorte / Spring washer	2
SQPT10D32	D32	Tornillo M12X25 / Screw M12X25	2